

Johann Sebastian
BACH

Die Elenden sollen essen

All the starving shall be nourished

BWV 75

Kantate zum 1. Sonntag nach Trinitatis
für Soli (SATB), Chor (SATB)

2 Oboen / Oboe d'amore, Trompete

2 Violinen, Viola und Basso continuo

herausgegeben von Reinhold Kubik

Cantata for the 1st Sunday after Trinity
for soli (SATB), choir (SATB)

2 oboes / oboe d'amore, trumpet

2 violins, viola and basso continuo

edited by Reinhold Kubik

English version by Vernon and Jutta Wicker

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Chorpartitur / Choral score



Carus 31.075/05

Die Elenden sollen essen

All the starving shall be nourished

BWV 75

Chorpartitur

I. Teil

1. Coro

Johann Sebastian Bach
(1685–1750)

Ob. I, V. I

Soprano

Alto

Tenore

Basso

11

Die E - len - - - - den sol - len es - - - -
All the starv - - - - ing shall be nour - - - -

Ob. I

17

sen, die E -
ished, all the

- sen, die E -
- ished, - all the

Die E -
All the

Die E - len -
All the starv -

22

len - den sol len es -
starv - - ing shall be nour -

len - den sol - len es -
starv - - ing shall be nour -

len - den sol len es -
starv - - ing shall be nour -

sol - len es -
shall be nour -

26

sen, die E - len -
ished, all the starv -

sen, die E - len -
ished, all the starv -

sen, die E - len -
ished, all the starv -

sen, die E - len -
ished, all the starv -

sen, die E - len -
ished, all the starv -

30

- den sol - len es - sen, daß sie satt, satt, sol - len es -
 - ing shall be nour-ished and their thirst, thirst, shall be nour -

- den sol - len es - sen, daß sie satt, daß sie satt,
 - ing shall be nour-ished and their thirst, and their thirst,

- den sol - len es - sen, daß sie satt, satt, sol - len
 - ing shall be nour-ished and their thirst, thirst, shall be

- - den sol - len es - sen, daß sie satt
 - - ing shall be nour-ished and their thirst

34

- sen, daß sie satt, satt wer - den,
 - ished and their thirst, thirst be - qu - d.

daß sie satt, satt wer - den
 and their thir thirst e - quenched.

es en, daß satt, satt wer - den,
 nour ished and thirst, thirst be quenched.

wer - den,
 be quenched.

38

Ob. I, V. I

und die nach dem
 Those who seek the

42

und die nach dem Herrn fra -
Those who seek the Lord al -

Herrn fra -
Lord al -

46

- gen, die nach dem Herrn fra -
- ways, who seek the Lord al -

- gen, die nach dem
- ways, who seek the

50

- gen, wer - den ihn prei -
- ways will sure - ly praise

- gen, wer - den ihn prei -
- ways will sure - ly praise

gen, wer - den ihn prei -
ways will sure - ly praise

Herrn fra - - gen, wer - den ihn prei -
Lord al - - ways will sure - ly praise

54

58

sen. him.

9 14

Ob. I

9 14

9 14

9 14

83

Tutti

Eu - er Herz soll e - - - wig - lich le - - -
 and your heart shall ev - - - er be liv - - -

Tutti
 Eu - er Herz soll e - wig - lich le -
 and your heart shall ev - er be liv -

Tutti
 Eu - er Herz soll e - wig - lich
 and your heart shall ev - er be
 ben, - er Herz soll e - wiglich le -
 your heart shall ev - er be liv -

Tutti
 Eu - er Herz soll e -
 and your heart shall ev -
 le -
 liv -
 - ben, eu - er Herz soll e - wig - lich
 - ing, and your heart shall ev - er be
 - ben, soll e - wiglich le -
 - ing, shall ev - er be liv -

wig - lich le - - - - - ben.
 er be liv - - - - - ing;

- - - - - ben.
 - - - - - ing;

le - - - - - ben.
 liv - - - - - ing;

- - - - - ben.
 - - - - - ing;

Ob. I

Eu - er Herz soll e - - -
 and your heart shall

Eu - er Herz soll
 and your heart shall

Eu - er Herz soll
 and your heart shall

Eu - er Herz soll
 and your heart shall

g - lich le - - - - -
 er be liv - - - - -

e - - - - - wig - lich le - - -
 ev - - - - - er be liv - - -

e - - - - - wig - lich le - - -
 ev - - - - - er be liv - - -

e - - - - - wig - lich le - - -
 ev - - - - - er be liv - - -

- - - - - ben, eu - er Herz soll
 - - - - - ing, and your heart shall
 - - - - - ben, eu - er Herz soll
 - - - - - ing, and your heart shall
 - - - - - ben, eu - er Herz
 - - - - - ing, and your heart

- - - - - ben, e - - - - - w - lich le
 - - - - - ing, ev - - - - - er e
 e - wig - lich, e - - - - - wig
 ev - er be, ev - - - - - er be liv
 e - wig - lich
 ev - er liv
 shall ev - er

- - - - - ben.
 - - - - - ing.
 - - - - - ben.
 - - - - - ing.
 - - - - - ben.
 - - - - - ing.
 - - - - - ben.
 - - - - - ing.

- 2. Recitativo accompagnato: Was hilft des Purpurs Majestät (Basso) – tacet
- 3. Aria: Mein Jesus soll mein Alles sein (Tenore) – tacet
- 4. Recitativo: Gott stürzet und erhöht (Tenore) – tacet
- 5. Aria: Ich nehme mein Leiden mit Freuden auf mich (Soprano) – tacet
- 6. Recitativo: Indes schenkt Gott ein gut Gewissen (Soprano) – tacet

7. Choral

Ob. I, V. I

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Was Gott tut, das ist
What - ev - er God or -

Was Gott tut, das ist
What - ev - er God or -

Was Gott tut, das ist
What - ev - er God or -

Was Gott tut, das ist
What - ev - er God or -

wohl - ge - tan; muß ich den
dains is right, the cup may

wohl - ge - tan; muß ich den
dains is right, the cup may

wohl - ge - tan; muß ich den
dains is right, the cup may

wohl - ge - tan; muß ich den
dains is right, the cup may

9

Ob. I, V. I *tr*

Kelch gleich schmek - ken,
taste so bit - ter.

der bit - ter ist nach
'Though to my wis - dom

Kelch gleich schmek - ken,
taste so bit - ter.

der bit - ter ist nach
'Though to my wis - dom

Kelch gleich schmek - ken,
taste so bit - ter.

der bit - ter ist nach
'Though to my wis - dom

Kelch gleich schmek - ken,
taste so bit - ter.

der bit - ter ist nach
'Though to my wis - dom

15

mei - nem Wahn,
all seems night,

laß ich mich
I will in

mei - nem Wahn,
all seems night,

laß ich mich
I will in

mei - nem Wahn,
all seems night,

laß ich mich
I will in

mei - nem Wahn,
all seems night,

laß ich mich
I will in

18

Ob. I, V. I

doch nicht schrek - ken,
faith not quiv - er.

doch nicht schrek - ken,
faith not quiv - er.

doch nicht schrek - ken,
faith not quiv - er.

doch nicht schrek - ken,
faith not quiv - er.

weil doch zu - letzt ich werd er - götzt mit sü - ßem
Tears pass a - way with dawn of day; my heart in

weil doch zu - letzt ich werd er - götzt mit sü - ßem
Tears pass a - way with dawn of day; my heart in

weil doch zu - letzt ich werd er - götzt mit sü - ßem
Tears pass a - way with dawn of day; my heart in

weil doch zu - letzt ich werd er - götzt mit sü - ßem
Tears pass a - way with dawn of day; my heart in

Trost im Her - zen;
peace is rest - ing.

Trost im Her zen;
peace is rest ing.

Trost im zen;
peace is rest ing.

ost im zen;
peace is rest ing.

Gone wei - chen al - le Schmer - zen.
is the night of suff'r - ing.

da wei - chen al - le Schmer - zen.
Gone is the night of suff'r - - ing.

da wei - chen al - le Schmer - zen.
Gone is the night of suff'r - - ing.

da wei - chen al - le Schmer - zen.
Gone is the night of suff'r - - ing.

II. Teil

8. Sinfonia – tacet
9. Recitativo: Nur eines kränkt ein christliches Gemüte (Alto) – tacet
10. Aria: Jesus macht mich geistlich reich (Alto) – tacet
11. Recitativo: Wer nur in Jesu bleibt (Basso) – tacet
12. Aria: Mein Herze glaubt und liebt (Basso) – tacet
13. Recitativo: O Armut, der kein Reichtum gleicht (Tenore) – tacet

14. Choral

Ob. I, V. I

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Was Gott tut, das ist
What - ev - er God or -

Was Gott tut, das ist
Wh - ev - er God or -

Was Gott tut, das ist
What - ev - er God or -

Was Gott tut, das ist
What - ev - er God or -

6
wohl - ge - tan, da - bei will
dains is right, and this I

wohl - ge - tan, da - bei will
dains is right, and this I

wohl - ge - tan, da - bei will
dains is right, and this I

wohl - ge - tan, da - bei will
dains is right, and this I

9

Ob. I, V. I \sharp

2

ich ver - blei - ben.
seek for - ev - er.

Es mag mich auf die
And when my path is

2

ich ver - blei - ben.
seek for - ev - er.

Es mag mich auf die
And when my path is

2

ich ver - blei - ben.
seek for - ev - er.

Es mag mich auf die
And when my path is

2

ich ver - blei - ben.
seek for - ev - er.

Es mag mich auf die
And when my path is

15

1

rau - he Bahn
dark as night,

Not, Tod und
toil, death and

1

rau - he Bahn
dark as night,

Not, Tod und
toil, death and

1

rau - he
dark as

Not, Tod und
toil, death and

1

rau - he
dark as

Not, Tod und
toil, death and

Ob. I, V. I

1

E - lend trei - ben;
sor - row pres - sure;

1

E - lend trei - ben;
sor - row pres - sure;

1

E - lend trei - ben;
sor - row pres - sure;

1

E - lend trei - ben;
sor - row pres - sure;

21

so wird Gott mich ganz vä - ter - lich in sei - nen
 then God will be most fa - ther - ly, guard me in

so wird Gott mich ganz vä - ter - lich in sei - nen
 then God will be most fa - ther - ly, guard me in

so wird Gott mich ganz vä - ter - lich in sei - nen
 then God will be most fa - ther - ly, guard me in

so wird Gott mich ganz vä - ter - lich in sei - nen
 then God will be most fa - ther - ly, guard me in

24

Ar - men hal - ten;
 ten - der mer - cy.

Ar - men hal - ten;
 ten - der mer - cy.

Ar - men hal - ten;
 ten - der mer - cy.

men hal - ten;
 - der mer - cy.

Ob. I, V

27

drum laß ich ihn nur wal - ten.
 I seek his guid - ance sole - ly.

drum laß ich ihn nur wal - ten.
 I seek his guid - ance sole - ly.

drum laß ich ihn nur wal - ten.
 I seek his guid - ance sole - ly.

drum laß ich ihn nur wal - ten.
 I seek his guid - ance sole - ly.

Bach, Johann Sebastian			
– BACHArkaden	83.381		
– <i>Calmus Ensemble, Lautten Compagny, W. Katschner</i>			
– Motetten (SACD)	83.298		
– <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
– Solokantaten mit Emma Kirkby	83.302		
– <i>Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester</i>			
– Messe in h-Moll BWV 232 (2 CDs)	83.211		
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			
– Osteratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig	83.212		
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			
– Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach	83.233		
– <i>Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert</i>			
– Bachs Schüler. Motetten / Vocal Concert Dresden,	83.263		
– <i>Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp</i>			
Beethoven, Ludwig van			
– Missa in C / Cherubini: Sciant gentes	83.295		
– <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
Brahms, Johannes			
– Geistliche Chormusik (Carus Classics)	83.332		
– <i>The Schütz Choir of London, R. Norrington</i>			
– II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;	83.107		
– <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>			
– III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)	83.118		
– <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>			
– IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten	83.201		
– <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
– V: Ein deutsches Requiem op. 45	83.200		
– <i>Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
Eccard, Johannes			
– Fröhlich will ich singen. Sacred and Secular Songs	83.449		
– <i>Staats- und Domchor Berlin, Lautten Compagny, K.-U. Jirka</i>			
– Preussische Festlieder. Sacred Songs	83.265		
– <i>Vocal Concert Dresden, Capella de la Torre, P. Kopp</i>			
Händel, Georg Friedrich			
– Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)	83.420		
– <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>			
– Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76	83.424		
– <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>			
– Israel in Egypt HWV 54 (2 SACDs)	83.423		
– <i>Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck</i>			
– Jephtha HWV 70 (3 SACDs) / <i>Kammerchor der Frauenkirche,</i>	83.422		
– <i>Dresdner Barockorchester, M. Grünert</i>			
– L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato HWV 55	83.395		
– <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>			
– Messiah HWV 56 (2 SACDs)	83.219		
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			
– Brookes-Passion HWV 48 (2 CDs)	83.426		
– <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>			
– O praise the Lord. Psalms and Anthems	83.412		
– <i>Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold</i>			
– Samson HWV 57 (3 SACDs)	83.425		
– <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>			
– Saul HWV 53 (3 SACDs) / <i>Dresdner Kammerchor,</i>	83.243		
– <i>Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann</i>			
– Solomon HWV 67 (3 SACDs) / <i>Winchester Cathedral Choir,</i>	83.242		
– <i>FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>			
Herzogenberg, Heinrich von			
– Frühling lässt sein blaues Band	83.452		
– <i>ensemble cantissimo, M. Utz</i>			
– Jauchzet dem Herrn, alle Lande	83.408		
– <i>ensemble cantissimo, M. Utz</i>			
– Wie schön, hier zu verträumen	83.451		
– <i>Solistenquartett, G. Payer, ensemble cantissimo, M. Utz</i>			
Homilius, Gottfried August			
– Musik an der Frauenkirche Dresden	83.183		
– <i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>			
– Markuspassion (2 CDs)			
– <i>Basler Madrigalisten, L'arpa festante, Fritz Näf</i>	83.260		
– Johannespassion (2 CDs)			
– <i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>	83.261		
– Passionskantate „Ein Lämmlein geht“ (2 SACDs)			
– <i>Basler Madrigalisten, Neue Düsseldorfer Hofmusik, F. Näf</i>	83.262		
– Weihnachten an der Dresdner Frauenkirche			
– <i>Körnerscher Sing-Verein Dresden,</i>			
– <i>Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp</i>	83.170		
– Sehet, welch eine Liebe. Motetten I			
– <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.210		
– Habe deine Lust an dem Herrn. Motetten II			
– <i>sirventes berlin, S. Schuck</i>	83.266		
– Warum toben die Heiden. Kantaten			
– <i>Handel's Company Choir, Handel's Company, R. J. Homburg</i>	83.267		
– Musik an der Dresdner Frauenkirche. Jubiläumsedition	83.268		
– <i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>			
– <i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler</i>			
– Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht	83.235		
– <i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler</i>			
Mendelssohn Bartholdy, Felix			
– Ein Sommernachtstraum. Schauspielmusik op. 21/61	83.205		
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			
– Auf Flügeln des Gesanges. Lieder	83.430		
– <i>Hans-Jörg Mammel, Arthur Schoonderwoerd</i>			
– Kirchenwerke (Gesamteinspielung)			
– <i>Solisten, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
– <i>Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Klassische Philharmonie</i>			
– <i>Stuttgart, Stuttgarter Kammerorchester u.a.</i>			
– Geistliches Chorwerk (Box mit 10 CDs)	83.020		
– Oratorien (Box mit 4 CDs)	83.021		
– Alle CDs der Gesamteinspielung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.			
Mozart, Wolfgang Amadeus			
– Requiem (Beyer)	83.207		
– <i>Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius</i>			
– Vesperae & Litaniae (Carus Classics)	83.316		
– <i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>			
– Litaniae (Carus Classics)	83.331		
– <i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>			
Nicolai, Otto			
– Herr, auf dich traue ich. Psalmen	83.299		
– <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
– Messe in D	83.341		
– <i>Kammerchor Consono, H. Jers</i>			
Rheinberger, Josef Gabriel			
– Musica sacra I: Der Stern von Bethlehem op. 164	83.111		
– <i>Chor des Bayerischen Rundfunks, R. Heger</i>			
– Musica sacra II: Cantus Missae	83.113		
– <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
– Musica sacra III: Romantische Kirchenmusik für Männerchor	83.125		
– <i>Collegium vocale Limburg, Eberhard Metternich</i>			
– Musica sacra IV: Missae et Cantiones	83.140		
– <i>Frankfurter Kantorei, W. Schäfer</i>			
– Musica sacra V: Abendlied	83.146		
– <i>Vancouver Cantata Singers, J. Fankhauser</i>			
– Musica sacra VII: Christus factus est	83.158		
– <i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>			
– Musica sacra VIII: Requiem in Es, Bruckner: Messe in e	83.414		
– <i>Kammerchor Saarbrücken, G. Grün</i>			
– Musica sacra IX: Missa et Motetti	83.410		
– <i>Kammerchor Saarbrücken, G. Grün</i>			
– Musica sacra X: Ave Maria	83.431		
– <i>L. Teuscher, C. Müller, A. Markert, G. Payer, K. Johannsen</i>			
– Die Wasserfee	83.376		
– <i>L. Teuscher, C. Müller, A. Weller, K. Häger, G. Payer</i>			
– Du sonnige wonnige Welt	83.409		
– <i>Die Singphoniker</i>			
– Dennoch singt die Nachtigall / Secular choral music	83.157		
– <i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>			
– Vom Goldenen Horn	83.177		
– <i>Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer</i>			
Schubert, Franz			
– Lazarus. Oratorium	83.293		
– <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
– Messe in As	83.436		
– <i>Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen</i>			
– Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore	83.249		
– <i>Staatsoperchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras</i>			
– Messe in G (Carus Classics)	83.317		
– <i>Wiener Kammerchor, Orpheus Orchester Wien, J. Prinz</i>			
Schütz, Heinrich			
– Gesamteinspielung · Complete recording			
– <i>Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann</i>			
– Vol. 1: Geistliche Chor-Music 1648 (2 CDs)	83.232		
– Vol. 2: Italienische Madrigale	83.237		
– Vol. 3: Musikalische Exequien (SACD)	83.238		
– Vol. 4: Zwölf geistliche Gesänge	83.239		
– Vol. 5: Cantiones Sacrae (2 CDs)	83.252		
– Vol. 6: Lukaspassion & Die Sieben Worte	83.253		
– Vol. 7: Kleine geistliche Konzerte I	83.254		
– Vol. 8: Psalmen Davids (2 SACDs)	83.255		
– Vol. 9: Auferstehungshistorie	83.256		
Zelenka, Jan Dismas			
– Missa Dei Patris	83.209		
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			
– Missa votiva	83.223		
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			

